



DELO[®] EXTENDED LIFE COOLANT/ANTIFREEZE

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Los productos Delo[®] Extended Life Coolant/Antifreeze son productos de fase simple con base etileno glicol disponibles en varias diluciones que están basadas en la tecnología patentada de inhibición de corrosión de carboxilato alifático, específicamente formulada para aplicaciones de sistemas de enfriamiento de servicio pesado que requieren nitrito.

BENEFICIOS PARA EL CLIENTE

Los productos Delo Extended Life Coolant/Antifreeze proporcionan valor a través de:

- **Administración de costos** — Ayuda a eliminar el costo de utilizar SCAS (supplemental coolant additives, aditivos de refrigerante suplementarios), pruebas regulares y la mano de obra requerida para llevar a cabo estas tareas de forma efectiva, eliminando estos costos, cuando se le compara con refrigerantes convencionales totalmente formulados.
- **Larga Vida de Servicio** — 750,000 millas de uso en la carretera (8 años o 12,000 horas de servicio fuera de la carretera) o 1,000,000 millas/20,000 horas/8 años con una adición de Delo Extender a 500,000 millas/10,000 horas/4 años.
- **Operación del sistema de enfriamiento óptima** — La fórmula libre de silicato mejora la transferencia de calor cuando se le compara con formulaciones que contienen silicato. Los depósitos de silicatos pueden reducir la transferencia de calor e incrementar los tiempos perdidos debido al sobrecalentamiento.
- **Vida máxima del equipo** — Vida máxima de la bomba de agua debido a un desgaste mínimo del empaque de la bomba de agua resultante de una formulación libre de silicato.
- **Excelente Protección** — Protección contra corrosión efectiva y a largo plazo, aún en temperaturas elevadas, de los metales del sistema de enfriamiento comúnmente encontrados. Efectivo en la protección de aluminio en aplicaciones de altas temperaturas.
- **Aplicaciones variables** — Recomendado para aplicaciones de motores de uso en la carretera, fuera de la carretera y estacionarios que requieren de una formulación de vida extendida, libre de fosfato y silicatos que contenga nitrito y molibdato. Puede ser utilizado en motores que utilizan tipos variables de combustible y protocolos variables de control de emisiones. Verifique con su OEM para requerimientos específicos de aplicación de este producto.
- **Compatibilidad** — Compatible con otras formulaciones de refrigerante y aditivos de refrigerante suplementarios Chevron recomienda que este producto no debe ser diluido en más de un 25% con otras formulaciones de refrigerante. Su dilución en más de un 25% reducirá las propiedades de vida extendida.
- **Biodegradabilidad** — Biodegradable en su forma no utilizada.
- **Estabilidad** — Estable durante el almacenamiento por un mínimo de 8 años en el estado en que se compró.

CARACTERÍSTICAS

Los productos Delo Extended Life Coolant/Antifreeze son refrigerantes para motores de servicio pesado que utilizan una tecnología patentada inhibidora de corrosión llamada carboxilatos alifáticos. El Delo ELC está libre de nitratos, boratos, silicatos, fosfatos y aminas. Estos productos contienen nitritos y molibdatos para una protección adicional del recubrimiento del cilindro.

Los productos Delo Extended Life Coolant/Antifreeze se recomiendan para su utilización en una amplia variedad de aplicaciones del sistema de enfriamiento incluyendo aplicaciones para motores en la carretera, fuera de la carretera y estacionarios. Estos productos son recomendados también en aplicaciones de flotillas mixtas en donde las aplicaciones de camiones de servicio pesado y servicio ligero se encuentran presentes. Por favor verifique las recomendaciones de refrigerantes de su OEM.

Producto(s) manufacturado(s) en USA.

Confirme siempre que el producto seleccionado es consistente con las recomendaciones del fabricante del equipo respecto a sus condiciones de operación y las prácticas de mantenimiento del cliente.

Un producto de la empresa **Chevron**

24 mayo 2011
COOL-40s

© 2008-2011 Chevron U.S.A. Inc. Todos los derechos reservados.

Chevron, la Marca Chevron y Delo son marcas registradas propiedad de Chevron Intellectual Property LLC. Todas las otras marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños.

Los productos Delo® Extended Life Coolant/Antifreeze no requieren de la adición de aditivos suplementarios para refrigerante para obtener su vida de servicio de 750,000 millas/8 años/12,000 horas con las prácticas correctas de rellenado.

Los productos Delo Extended Life Coolant/Antifreeze han sido totalmente probados bajo la especificación CAT® EC-1 y se ha encontrado que cumplen con todos los requerimientos químicos y de desempeño de esta especificación.

APLICACIONES

Aplicaciones recomendadas para los productos Delo Extended Life Coolant/Antifreeze:

- Los motores de servicio pesado, no importa el tipo de combustible o controles ambientales que utilizan en donde el OEM recomienda un refrigerante de vida extendida, libre de silicato que contenga nitritos¹
- Flotillas mixtas en donde se encuentran presentes camiones de uso ligero y camiones de uso pesado
- Aplicaciones de motores estacionario no importando el tipo de combustible que se utilice
- Sistemas marítimos de enfriamiento en donde se requiere de la protección contra congelamiento y en donde se recomienda un refrigerante que contenga nitrito

Satisface o excede los requerimientos de:

- **ASTM** D6210
- **ASTM** D3306
- **TMC** RP 329, 302A, 351 (color)
- Requerimiento libre de fosfato de los OEM europeos
- Requerimiento libre de silicato de los OEM japoneses
- **Caterpillar** EC-1
- **Navistar** B1 Tipo 3
- **DDC** serie 60 y 15 como en DDC-SVC-BRO-0002
- **Mack**
- **MTU**
- **Peterbilt/Kenworth**
- **Freightliner**

Adecuado para uso en:

Los sistemas de enfriamiento de servicio pesado que requieren de un refrigerante de vida extendida que

contenga nitrito, libre de silicato y fosfato. Verifique los requerimientos de su OEM.

Nota: Se recomienda que este producto no sea diluido con otras formulaciones de refrigerante en más de un 25% con el fin de mantener los requerimientos de desempeño.

RECOMENDACIONES DE DILUCIÓN DE PRODUCTO Y EBULLICIÓN PARA EL DELO EXTENDED LIFE COOLANT CONCENTRATE

Protección contra Ebullición, °C/°F (usando una tapa de presión de 15 lb) 50% 1:1 (1 parte anticongelante/1 parte agua)	129.4/265
Protección contra Congelación, °C/°F 40% 2:3 (2 partes anticongelante/3 partes agua) 50% 1:1 (1 parte anticongelante/1 parte agua) 60% 3:2 (3 partes anticongelante/2 partes agua)	-24.4/-12 -36.7/-34 -52.2/-62

Notas

- Los concentrados de producto deben agitarse antes de su uso o dilución.
- El Delo Extended Life Prediluted 50/50 Coolant/Antifreeze debe ser utilizado como fue adquirido. No se recomienda ninguna dilución.
- Para una protección máxima contra el congelamiento en áreas extremadamente frías, puede utilizarse una solución de 60 por ciento de Delo Extended Life Concentrate (3 partes anticongelante/2 partes agua). No se recomiendan las concentraciones mayores al 67 por ciento.
- Deseche siempre el refrigerante usado de acuerdo con los lineamientos locales, estatales y federales.

REFERENCIA DE PRODUCTO

Nota: Empezando el 1 de enero del 2010, Chevron empezó a vender solamente productos anticongelantes/refrigerantes con contenido de amargante. El amargante es un sabor aversivo que puede ayudar a reducir la ingestión accidental de este producto.

Número de Producto 227808
Delo Extended Life Coolant/Antifreeze Concentrate — Bittered

¹ Some OEMs recommend the use of nitrite free coolants. Check with your OEM.

Confirme siempre que el producto seleccionado es consistente con las recomendaciones del fabricante del equipo respecto a sus condiciones de operación y las practicas de mantenimiento del cliente.

Número de Producto 227811
Delo® Prediluted 50/50 Extended Life Coolant/
Antifreeze — Bittered

Número de Producto 275111
Delo Prediluted 60/40 Extended Life Coolant/Antifreeze
— Bittered

Número de Producto 227018
Delo Extender

INFORMACIÓN DE PRUEBAS TÍPICAS Delo Extended Life Coolant/Antifreeze Concentrate

Número de Producto	227808
Número MSDS	10391
Apariencia	Rojo
Gravedad específica 15/15°C	1.130
Punto de Congelación, °C ^a ASTM D1177	-37
pH ^b , ASTM D 1287	8.3
Alcalinidad de Reserva ^c , ASTM D1121	6.0
Silicato, % ^d	Nada

- a 50 vol % solución acuosa
- b 1:2 dilución con agua
- c según se recibe
- d como metasilicato álcali anhidro

Pueden esperarse variaciones menores en la información de pruebas típicas en fabricación normal.

Delo Extended Life Coolant/Antifreeze ASTM D1384 Glassware Corrosion Test

Delo Extended Life Coolant/Antifreeze ASTM D1384 Glassware Corrosion Test		
	Límite ASTM	Pérdida de peso, mg por cupón ^a
Cobre	10 max	2
Soldadura	30 max	0
Latón	10 max	-1
Acero	10 max	-1
Hierro	10 max	-1
Aluminio	30 max	3

- a Negativo indica ganancia neta

Una comparación de pH y RA de Delo Extended Life Coolant/Antifreeze versus refrigerantes tradicionales se muestra a continuación:

	Delo Extended Life Coolant/Antifreeze	Refrigerante Anticongelante Tradicional
pH típico	8.3	10.5
RA ^a típico(mL)	6.0	12.0

- a RA se define como la cantidad en milímetros (mL), de 0.1 ácido hidroclohídrico normal requerido para reducir el pH de 10 ml de anti-congelante a 5.5.

DELO EXTENDER AÑADE VALOR A TRAVÉS DE:

- **Formulación Específica de Producto** — Formulado específicamente para trabajar con Delo ELC. El Delo Extender debe ser añadido a las 500,000 millas, 10,000 horas o 4 años con el fin de obtener un intervalo de servicio de 1,000,000 millas, 20,000 horas u 8 años.

Delo Extender ha sido formulado especialmente para duplicar la vida de Delo Extended Life Prediluted 50/50 Coolant Antifreeze. Solo debe añadirse a las 500.000 millas/10.000 horas/4 años.

Cantidad de Delo Extender necesaria a las 500.000 millas de uso en la carretera (4 años o 10.000 horas de uso fuera de la carretera).	
Capacidad del sistema de enfriamiento, en litros	Cantidad de Delo Extender, en litros
22-30	0.5
30-49	1
49-83	1.5
83-114	2
114-155	3
155-197	4
197-243	5

El Delo Extender solo debe ser utilizado con Delo Extended Life Coolants.

Confirme siempre que el producto seleccionado es consistente con las recomendaciones del fabricante del equipo respecto a sus condiciones de operación y las practicas de mantenimiento del cliente.

24 mayo 2011
COOL-40s

INFORMACIÓN DE PRUEBAS TÍPICAS

Para Delo Extender

<i>Número de Producto</i>	<i>227018</i>
<i>Número MSDS</i>	<i>10644</i>
Apariencia	Rojo
Gravedad específica	1.06
Silicato, %	Nada

Pueden esperarse variaciones menores en la información de pruebas típicas en fabricación normal.

PRÁCTICAS DE MANEJO

El factor limitante principal en la vida de almacenamiento de un refrigerante es la inestabilidad del silicato. Debido a que el silicato eventualmente se polimerizará en gel de silicato, los refrigerantes que contienen silicato tienen una vida en anaquel de alrededor de 18 meses. El Delo® Extended Life Coolant/Antifreeze es libre de silicato y por lo tanto puede ser almacenado durante al menos 8 años, siempre que se mantenga la integridad del contenedor. El producto debe ser agitado antes de su utilización.

Confirme siempre que el producto seleccionado es consistente con las recomendaciones del fabricante del equipo respecto a sus condiciones de operación y las prácticas de mantenimiento del cliente.

24 mayo 2011
COOL-40s